

Тараненко О. В.,

кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології
Донецького національного університету

СЕМАНТИКА ОЦІННИХ ЕРГОНІМІВ У СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Анотація. Статтю присвячено вивченню семантичних особливостей оцінних ергонімів у британській та американській лінгвокультурах. Здійснено семантичну класифікацію досліджуваних оцінних онімів, встановлено спільні та етноспецифічні риси їхньої семантики в межах різних варіантів однієї мови. Виділено основний набір сем, що зумовлюють оцінність досліджуваних одиниць.

Ключові слова: ергонім, власна назва, національно-культурний компонент, ономастика, оцінка, реалія.

Вступні зауваження.

Стаття присвячена аналізу семантичних особливостей оцінних ергонімів у британському та американському варіантах сучасної англійської мови, а саме мовних одиниць типу брит. *The Leys School* 'чоловіча привілейована приватна середня школа в м. Кембрідж', амер. *The Kings* 'Королі, хокейна команда Лос-Анджелеса (штат Каліфорнія), що виступає в спортивному залі «Форум»'. Ергоніми визначаються як власні назви ділових об'єднань людей [1, с. 151], тобто є однією з груп ономастичних одиниць.

Оними вже тривалий час привертають увагу лінгвістів. Проблеми ономастики досліджуються в роботах О. А. Леоновича, В. А. Ніконова, Н. В. Подольської, В. О. Ражиної, А. І. Рибакіна, О. В. Суперанської, А. В. Чігірьової та багатьох інших [2–4; 1; 5–9]. Існує чимало праць із окремих галузей цієї науки: антропоніміки [6; 10–15], топоніміки [3; 16–21], етноніміки [20; 22; 23], ідеоніміки [9], наутоніміки [24] та ін. Поряд із тим ведуться дослідження власних назв в окремих мовах: українській [11–12; 14], російській [8; 10; 25–26], англійській [2; 6; 9; 18], зокрема в її американському варіанті [3; 15–17; 20], а також зіставні дослідження [19; 24].

Проте, незважаючи на значну кількість праць, зосереджених на студіюванні власних найменувань, зокрема, ергонімів, ще належить докладніше проаналізувати особливості їхньої семантики. **Актуальним** постає вивчення оцінного аспекту значення цих мовних одиниць, інтерпретація особливостей семантики оцінних ергонімів у руслі лінгвокультурної парадигми. Це вводить до кола досліджуваних нами проблем одну з центральних категорій сучасної лінгвістики – оцінку, вивченню якої присвячено чимало робіт [27–31 та ін.].

Об'єктом дослідження є оцінні ергоніми у британському та американському варіантах сучасної англійської мови.

Предмет дослідження становлять семантичні особливості британських та американських оцінних ергонімів.

Мета роботи полягає у виявленні й описі особливостей семантики оцінних ергонімів у британському та американському варіантах сучасної англійської мови.

Характеристика матеріалу дослідження

Матеріал дослідження становлять 366 мовних одиниць англійської мови (261 у британському варіанті та 105 в американському), отриманих методом суцільної вибірки із 5 лінгвокраїнознавчих словників [32–36] із перевіркою за тлумачними та ідеографічними словниками англійської мови. До аналізу були залучені оцінні ергоніми, що розглядаються як одна з ідеографічних груп оцінних реалій – значного прошарку номінативних одиниць, семантика яких характеризується взаємодією національно-культурного та оцінного компонентів значення. Вони займають важливе місце в тезаурусі мовної особистості як найяскравіші знаки культури, виразники національного колориту, що містять унікальні специфічні смисли, які корелюють з явищами, характерними для однієї культури та відсутніми в іншій. Поряд із тим, оцінні реалії відображають відомості про ціннісне ставлення суб'єкта мови до якостей означуваного. Як виразники національного колориту оцінні реалії є одиницями, що відбивають глибинний взаємозв'язок мови та культури [37–38].

Основні результати дослідження

На першому етапі дослідження було здійснено класифікацію британських та американських оцінних ергонімів за характером оцінки в структурі їхнього значення, що представлена в таблиці 1.

Таблиця 1

Класифікація оцінних ергонімів у британському та американському варіантах англійської мови (за характером оцінки одиниць)

Знак оцінки	Британський варіант		Американський варіант	
	Кількість	%	Кількість	%
«+»	250	96	98	93
«-»	11	4	6	6
«+», «-»			1	1
Усього	261	100	105	100

Обидві лінгвокультури характеризуються перевагою позитивно оцінних ергонімів. У британській англійській їхня кількість становить 250 одиниць, що складає 96% від загального числа ергонімів з оцінним компонентом значення в британському варіанті. Наприклад: *Prudential* 'Пруденшл, дослівно – «продиктований розсудливістю, розсудливий, розважливий, обачний», крупна британська страхова компанія, заснована в 1848 р.'. **Негативне** забарвлення притаманне 11 британським ергонімам (4% від загальної кількості одиниць у групі): *National Front* 'Національний фронт, найбільш права організація фашистського напрямку з расистськими поглядами, створена в 1966 р. на базі «Ліги імперських роялістів» і трьох інших екстремістських груп'.

В американській лінгвокультурі частка ергонімів з позитивною оцінкою становить 98 одиниць, що складає 93% від загальної кількості американських оцінних ергонімів, наприклад: CARE (*Cooperative for American Relief to Everywhere*) 'Об'єднана американська благодійна спільнота, організація, яка розсилає предмети харчування, одягу, медикаменти, упаковані в коробки особливого зразку CARE packages по всім регіонам світу, де цього особливо потребують' (аббревіатурна назва в цьому разі дуже вдало дібрана, оскільки є омонімічною зі словом care 'піклування', таким чином розкриваючи основну мету діяльності організації).

Негативно оцінні реалії у варіанті США нараховують 6 одиниць (6% від загальної кількості одиниць у групі): Union Carbide 'Юніон карбайд, американський хімічний концерн, який отримав недобру славу в 1984 р., коли на одному з його заводів, розташованих у м. Бхопал в Індії, стався витік отруйних речовин, у результаті чого постраждало багато робочих і населення районів, що знаходяться поблизу'.

Слід зауважити, що 1 одиниця ідеографічної групи американських оцінних ергонімів (1%) може мати як позитивну, так і негативну оцінку: Hyatt Regency '«Хайат-Рідженсі», мережа фешенебельних готелів найвищого рівня компанії «Хайат», штаб квартира якої знаходиться в Чикаго; найбільш відомі з них готель у Канзас-Сіті, штат Міссурі, що вирізняється незвичною архітектурою та отримав погану репутацію після того, як у липні 1981 р. рухнули дві з трьох пішохідних галерей, що проходять над гігантським вестибюлем, та готель у Мемфісі, штат Теннесі, – 27-поверхова башта зі скла, яку мешканці називають «скляною силосною баштою».

На подальшому етапі дослідження в залежності від типу диференційної семи в структурі значення одиниць («школа», «коледж», «університет», «команда», «клуб», «організація», «асоціація», «спільнота», «партія», «компанія», «корпорація», «фірма», «концерн», «група», «оркестр», «ансамбль», «труп») було виділено декілька підгруп оцінних ергонімів.

Оцінні назви навчальних закладів. Одиниці цієї підгрупи характеризуються наявністю інтегральних сем «добре» / «погано» та «школа» / «коледж» / «університет». Найбільш представленими вони є в британській англійській, наприклад Eton College 'Ітон-Коледж, одна з дев'яти найстаріших престижних чоловічих привілейованих середніх шкіл, що знаходиться в м. Ітоні'. Про оцінність більшості одиниць цієї підгрупи свідчить наявність у структурі їхнього значення сем «привілейованість» та «престижність», що у свою чергу поєднуються із семою «приватний». Це дозволяє припустити, що в британській культурі поняття престижної освіти асоціюється з навчанням не в державному навчальному закладі, а саме в приватному. Окрім того, наявність також семи «чоловічий» може свідчити, що саме для чоловіків, у першу чергу, така освіта є доступною.

В американському варіанті теж присутня значна кількість оцінних назв навчальних закладів, наприклад амер. Columbia University 'Колумбійський університет, престижний приватний навчальний заклад у Нью-Йорку, прославлений Школою журналістики'. Слід зазначити, що до складу оцінних назв навчальних закладів у бри-

танській лінгвокультурі входять здебільшого компоненти School ma College. Водночас в американському варіанті основним маркером, що дозволяє віднести оцінну реалію до цієї ідеографічної підгрупи, є лексема University.

Оцінні назви спортивних команд, клубів. Одиниці цієї підгрупи превалюють в американському варіанті англійської мови й мають позитивне забарвлення, наприклад амер. Harlem Globetrotters 'Гарлем глобтроттерс, славетна баскетбольна команда афро-американських гравців, яка роз'їжджає по всьому світу з показовими іграми, демонструючи високий клас майстерності'. Крім обов'язкових сем «добре» / «погано», «команда» / «клуб», «спорт», у значенні більшості з цих одиниць можна виокремити компоненти, які вказують на конкретні позитивні якості, що приписуються об'єктам номінації, наприклад амер. the Braves 'Сміливі, бейсбольна команда Атланти, штат Джорджія'.

До складу назв деяких команд входять лексеми kings 'королі', queen 'королева' або royals 'члени королівської родини', з якими пов'язані такі характеристики як «першість», «неперевершеність», «найвищий клас», наприклад амер. The Kansas City Royals 'Ройялз, бейсбольна команда Канзас-Сіті (штат Міссурі), що виступає на стадіоні спортивного комплексу ім. Гарі Трумена'. Отримуючи позитивно забарвлені назви, команди сподіваються викликати відповідні асоціації у вболівальників і задалегідь прогнозують себе на перемогу.

У британському варіанті також присутня чимала кількість оцінних назв спортивних команд та клубів, що, як і в американській англійській, мають позитивну оцінку, наприклад брит. Arsenal 'Арсенал, популярний англійський футбольний клуб зі стадіоном «Хайбері». При цьому слід зазначити, що семантика британських оцінних назв спортивних команд, клубів характеризується наявністю здебільшого імпліцитної оцінки. Тобто для декодування позитивних або негативних конотацій у структурі значення цих мовних реалій необхідне залучення екстралінгвістичної інформації про номіновані ними предмети об'єктивної дійсності. У той час в американському варіанті спостерігається яскраво виражена тенденція давати спортивним командам та клубам назви, у яких оцінка виражена експліцитно.

Оцінні назви соціальних організацій і спільнот. Одиниці цієї підгрупи приблизно однаково представлені в обох варіантах англійської мови. У структурі їхнього значення облігаторними є семи «добре» / «погано» та «організація» / «асоціація» / «спільнота», що об'єктивуються за допомогою таких компонентів оцінних реалій як society, association, fund, legion, salvation тощо. Оскільки соціальні організації та спільноти у більшості своїй є благодійними, мовні одиниці, що їх вербалізують, мають позитивну оцінку. Наприклад: брит. Save the Children Fund 'Фонд допомоги дітям, британська благодійна організація, що надає матеріальну та іншу допомогу дітям із бідних родин', амер. Elks (Benevolent and Protective Order Of Elks) 'Лосі, благодійно-просвітницька організація з відділеннями в містах США та в усьому світі, до лав якої приймаються тільки чоловіки'. Як показує аналіз матеріалу дослідження, благодійність як у Британії, так і в Сполучених Штатах є досить поширеним явищем і охоплює різні сфери життя та прошарки суспільства: бідні, сироти, хворі на

алкоголізм, колишні воєнні службовці, колишні ув'язнені, іммігранти тощо.

На відміну від назв благодійних організацій, що мають позитивну оцінку, найменуванням політичних партій притаманне зазвичай негативне забарвлення, наприклад брит. *National Socialist Party* 'Національна соціалістична партія, група, що відкололася від Британської соціалістичної партії в 1916 р., стояла на шовіністичних позиціях і виступала за продовження Першої Світової війни; у 1920 р. перейменована в Соціал-демократичну федерацію'.

Оцінні назви компаній. Ця підгрупа, що є більше представленою в американському варіанті, об'єднує мовні одиниці з інтегральними семами «добре» / «погано», «компанія» / «корпорація» / «фірма» / «концерн», які вербалізуються за допомогою компонентів *corporation, company, good, trust* та ін. Наприклад: амер. *Florsheim* 'Флоршайм, американська компанія, що виробляє взуття високої якості, туфлі її виробництва часто називають *florsheims*', амер. *Goodyear* 'Гудйер, дослівно – «гарний рік», компанія, яка випускає автомобільні шини та інші резинотехнічні вироби' (у другому випадку оцінку містить сама назва, а не тільки екстралінгвістична інформація про неї). Тенденція давати компаніям позитивно-оцінні назви спостерігається й у британській англійській, наприклад брит. *Trust Houses Forte* 'Траст хаузез Форте, дослівно *trust* – «довіра», назва компанії, яка володіє ресторанами, кафе й готелями в різних містах Великої Британії, заснована в 1971 р. в результаті злиття компаній «Траст хаузез» (*Trust Houses*) та «Фортез» (*Forte's*)'.

Оцінні назви музичних груп, оркестрів, ансамблів, театральних та балетних труп. До цієї групи відносяться одиниці з обов'язковими семами «добре» / «погано», «оркестр» / «група» / «ансамбль» + «музика» / «група» + «музика» / «група» + «театр» / «група» + «актор». Їхня кількість є приблизно однаковою в процентному відношенні в обох варіантах. Наприклад: брит. *The Beatles* 'Бітлз, британський біт-рок-гурт, створений у 1960 р. в Ліверпулі, Англія; найбільш знаменитий та популярний музичний гурт за всю історію людства, також один із найуспішніших з комерційного боку музичних гуртів в історії популярної музики', амер. *the Chicago Symphony Orchestra (CSO)* 'Чиказький симфонічний оркестр, один із найкращих у США, який виступає взимку в будівлі оркестру, а влітку в парку Равінія'.

Лише в британській англійській зафіксовані оцінні одиниці на позначення шкіл (у значенні груп) письменників, наприклад брит. *the Cockney School* 'осудл. Кокнійська школа, група відомих поетів, які жили в Лондоні наприкінці XVIII – на початку XIX ст.; назва з'явилася вперше в 1817 р. в статті одного з прихильників класичного пуризму в поезії, де автор засуджував поетів Кокнійської школи за їхні нібито «простонародні» рими'.

Поряд із тим, в американському варіанті наявні оцінні ергоніми з семами «банда» та «мафія», що є лакунарними в британській англійській, наприклад *Hell's Angels* 'Ангели пекла, банди мотоциклістів, які в 1960-ті рр. з шумом і гуркотом носилися на мотоциклах по містах та дорогах Америки, одягнені в чорні куртки з диявольською символікою'.

Висновки

Результати дослідження семантичних особливостей британських та американських оцінних ергонімів дозволяють зробити наступні висновки:

Оцінні ергоніми розглядаються як одна з ідеографічних груп оцінних реалій. Структура значення цих одиниць ускладнена наявністю національно-культурного та оцінного компонентів, внаслідок чого такого роду мовний матеріал має величезний лінгвокультурознавчий потенціал. Вивчення оцінних реалій є одним із ключів до пізнання іншого народу, системи його цінностей, особливостей світосприйняття.

Основними спільними для ергонімів обох лінгвокультур оцінними семами є «престижність», «привілейованість», «благодійність», «популярність». Етноспецифічними оцінними семами постають «фашистський», «шовіністичний» у британській англійській та семи на позначення злочинності («банда», «кримінал», «мафія») в американській. В обох варіантах превалюють позитивно забарвлені одиниці (брит. 250 од. – 96% від загальної кількості британських оцінних ергонімів, амер. 98 од. – 93%).

У британському варіанті англійської мови переважають оцінні назви навчальних закладів, різноманіттям яких славиться Англія, що, вочевидь, є одним із основних предметів гордості британців. Поряд із тим, серед американських оцінних ергонімів домінують назви спортивних команд, клубів. Це дозволяє зробити висновок, що спорт посідає одне з центральних місць у системі цінностей американців.

Крім того, деякі підгрупи оцінних ергонімів, присутні в одному з варіантів, є лакунарними в іншому. Наприклад, лише в британській англійській було виявлено наявність оцінних одиниць на позначення шкіл письменників, що може бути пояснено тим, що британська культура має давнішу й багатшу історію. З іншого боку, тільки в американському варіанті зафіксовані оцінні назви бандитських та мафіозних угруповань.

Перспективи дослідження полягають у застосуванні розробленої методики лінгвокультурологічного аналізу оцінних ергонімів щодо більшої кількості варіантів англійської, а також із залученням інших мов, що відкриває можливості для встановлення спільних рис та етноспецифічних особливостей світобачення представників різних соціумів. Моделювання концептів культури, вербалізованих за допомогою оцінних ергонімів, також постає актуальним науковим напрямком.

Література:

1. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская; [отв. ред. А. В. Суперанская]. – [2-е изд.]. – М.: Наука, 1988. – 192 с.
2. Леонович О. А. В мире английских имен: учеб. пособие по лексикологии / Леонович О. А. – [2-е изд., испр. и доп.]. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2002. – 160 с.
3. Леонович О. А. Топонимы США: учеб. пособие по англ. яз. / Леонович О. А. – М.: Высш. шк., 2004. – 247 с.
4. Никонов В. А. Задачи и методы антропонимики / В. А. Никонов // Личные имена в прошлом, настоящем, будущем: проблемы антропонимики: [сб. ст.]. – М.: Наука, 1970. – С. 33–41.
5. Ражина В. А. Ономастические реалии: лингвокультурологический и прагматический аспекты: автореф. дис. на соискание науч. степени канд. филол. наук: 10.02.19 «Теория языка» / В. А. Ражина. – Краснодар, 2007. – 19 с.
6. Рыбакин А. И. Словарь английских фамилий / А. И. Рыбакин. – М.: Рус. яз., 1986. – 576 с.
7. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного / Суперанская А. В. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. – 368 с.

8. Суперанская А. В. Связь топонимов с называемыми объектами / А. В. Суперанская // История топонимики в СССР : тез. докладов. – М. : АН СССР, 1967. – С. 38–41.
9. Чигирёва А. В. Структурно-семантические модели названий англоязычных кинофильмов и особенности их перевода / А. В. Чигирёва, В. А. Ожерельева // В пространстве филологии : [сб. ст. / редкол.: В. М. Калинин (отв. ред.) и др.]. – Донецк : ООО «Юго-Восток», 2002. – С. 329–338.
10. Бондалетов В. Д. Средства выражения эмоционально-экспрессивных оттенков в русских личных именах / В. Д. Бондалетов, Е. Ф. Данилина // Антропонимика : [сб. / ред.: В. А. Никонов, А. В. Суперанская]. – М. : Наука, 1970. – С. 194–200.
11. Вінтонів Т. М. Антропоніми Іван Богун, Іван Ганжа, Филон Джелалій у історичних романах Л. Костенко «Берестечко», П. Загребельного «Я, Богдан», Г. Сенкевича «Вогнем і мечем» / Т. М. Вінтонів // Филологія в просторі культур : [сб. ст. / редкол.: В. М. Калинин (отв. ред.) и др.]. – Донецк : Юго-Восток, 2007. – С. 70–81.
12. Карпенко О. П. Слов'янські антропоніми в гідроосновах Центрального Полісся / О. П. Карпенко // В просторі филології : [сб. ст. / редкол.: В. М. Калинин (отв. ред.) и др.]. – Донецк : ООО «Юго-Восток», 2002. – С. 134–140.
13. Морозова М. Н. Взаимодействие антропонимии и нарицательной лексики / М. Н. Морозова // Личные имена в прошлом, настоящем, будущем: проблемы антропонимики : [сб. ст.]. – М. : Наука, 1970. – С. 62–69.
14. Познанська В. Д. Складні прізвища в антропонімі Південно-Східної України / В. Д. Познанська // В просторі филології : [сб. ст. / редкол.: В. М. Калинин (отв. ред.) и др.]. – Донецк : ООО «Юго-Восток», 2002. – С. 290–297.
15. Спиридовский О. В. Антропонимы американских президентов и их функционирование в политическом дискурсе / О. В. Спиридовский // Язык, коммуникация и социальная среда. – Воронеж : ВГУ, 2006. – Вып. 4. – С. 123–127.
16. Бельская В. Д. Особенности англоязычной топонимии / В. Д. Бельская // Ономастика : [сб. ст. / ред.: В. А. Никонов, А. В. Суперанская]. – М. : Наука, 1969. – С. 225–232.
17. Костенко І. М. Порівняльний аналіз топонімії штатів Каліфорнія та Мен / І. М. Костенко // Мовні і концептуальні картини світу : [зб. наук. праць]. – К. : Вид. Дім Дмитра Бураго, 2006. – Вип. 20. – С. 57–64.
18. Музя С. М. Топонімічна лексика і методи її опису в англійських словниках : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 «Германські мови» / С. М. Музя. – Одеса, 2007. – 22 с.
19. Склярєнко О. М. Ізоморфізм та аломорфізм в ойконімії США й України : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.15 «Загальне мовознавство» / О. М. Склярєнко. – К., 2008. – 20 с.
20. Скрозникова В. А. Варианты топонимов и этнонимов США / В. А. Скрозникова // Этнография имён : [сб. ст. / отв. ред. В. А. Никонов, Г. Г. Стратанович]. – М. : Наука, 1971. – С. 218–223.
21. Фролов Н. К. Проблема таксономизации топонимов / Н. К. Фролов // В просторі филології : [сб. ст. / редкол.: В. М. Калинин (отв. ред.) и др.]. – Донецк : ООО «Юго-Восток», 2002. – С. 100–110.
22. Андросова О. Е. Этнонимы как отражение культурных контактов и их перевод / О. Е. Андросова // Вопросы современной филологии и методики обучения языкам в вузе и школе : сб. статей X Международной научно-практической конференции / под общ. ред. Т. А. Румянцевой. – Пенза : РИО ПГСХА, 2007. – С. 58–61.
23. Чеснов Я. В. Ранние формы этнонимов и этническое самосознание / Я. В. Чеснов // Этнография имён : [сб. ст. / отв. ред. В. А. Никонов, Г. Г. Стратанович]. – М. : Наука, 1971. – С. 6–13.
24. Грінінгер О. Е. Про номінацію американських та британських морських суден (співставний аспект) / О. Е. Грінінгер // Филологічні дослідження : [сб. науч. работ. / редкол.: В. В. Федоров (отв. ред.) и др.]. – Донецк : Юго-Восток, 2004. – Вып. 6. – С. 203–210.
25. Порогніков П. Т. Групповые и индивидуальные прозвища в говорах Талицкого р-на Свердловской области / П. Т. Порогніков // Антропонимика : [сб. / ред.: В. А. Никонов, А. В. Суперанская]. – М. : Наука, 1970. – С. 150–154.
26. Флоровская В. А. Прозвища в русских говорах Кубани / В. А. Флоровская // Этнография имён : [сб. ст. / отв. ред. В. А. Никонов, Г. Г. Стратанович]. – М. : Наука, 1971. – С. 141–144.
27. Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений. Оценка, событие, факт. / Арутюнова Н. Д. – М. : Наука, 1988. – 338 с.
28. Бессонова О. Л. Оценка как семантический компонент лексического значения слова (на материале существительных-наименований лица в английском, французском и украинском языках) : дис. ... кандидата филол. наук : 10.02.19 / О. Л. Бессонова. – Донецк, 1995. – 184 с.
29. Бессонова О. Л. Оцінний тезаурус англійської мови : когнітивно-гендерні аспекти / Бессонова О. Л. – Донецьк : ДонНУ, 2002. – 361 с.
30. Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки / Вольф Е. М. – М. : Наука, 1985. – 228 с.
31. Хидекель С. С. Природа и характер языковых оценок / С. С. Хидекель, Г. Г. Кошель // Лексические и грамматические компоненты в семантике языкового знака : [межвуз. сб. науч. тр.]. – Воронеж : Изд-во Воронежского ун-та, 1983. – С. 11–16.
32. Америка : англо-русский лингвострановедческий словарь / [под ред. Г. В. Чернова]. – Смоленск : Полиграмма, 1996. – 1185 с.
33. Великобритания : лингвострановедческий словарь / [сост.: А. Р. У. Рум, Л. В. Колесников, Г. А. Пасечник и др.]. – М. : Рус. яз., 1978. – 480 с.
34. Томахин Г. Д. США. Лингвострановедческий словарь / Г. Д. Томахин. – М. : Рус. яз., 1999. – 576 с.
35. Longman Dictionary of English Language and Culture. – [2nd Ed.]. – Edinburgh : Longman, 1998. – 1568 p.
36. Oxford Guide to British and American Culture for Learners of English / [ed. by J. Crowther]. – [2nd Ed.]. – Oxford : Oxford University Press, 2005. – 536 p.
37. Тараненко О. В. Оцінні реалії в сучасній англійській мові: лінгвокультурологічний аспект : дис. ... кандидата філол. наук : 10.02.04 / О. В. Тараненко. – Донецьк, 2011. – 209 с.
38. Тараненко О. В. Оцінні реалії в сучасній англійській мові: лінгвокультурологічний аспект : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04 «Германські мови» / О. В. Тараненко. – Донецьк, 2012. – 22 с.

Тараненко О. В. Семантика оценочных эргонимов в современном английском языке

Аннотация. Статья посвящена изучению семантических особенностей оценочных эргонимов в британской и американской лингвокультурах. Осуществлена семантическая классификация исследуемых оценочных онимов, установлены общие и этноспецифические черты их семантики в рамках разных вариантов одного языка. Выделен основной набор сем, обуславливающих оценочность исследуемых единиц.

Ключевые слова: эргоним, имя собственное, национально-культурный компонент, ономастика, оценка, реалия.

Taranenko O. Semantics of evaluative ergonyms in Modern English

Summary. The article is concerned with the study of semantic peculiarities of evaluative ergonyms in British and American English. The semantic classification of the evaluative proper names under study has been carried out, common and ethno-specific characteristics of their semantics have been revealed within different variants of the same language. The main evaluative semes in the meaning structure of the linguistic units in question have been singled out.

Key words: ergonym, proper name, evaluation, national-cultural component, onomastics, realia.